



- SE** Bruksanvisning för häcksax
- NO** Bruksanvisning for hekksaks
- PL** Instrukcja obsługi nożyc do żywopłotu
- EN** Operating instructions for hedge cutter

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2016-08-02

© Jula AB

**Värna om miljön!**

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	8
BESKRIVNING	9
HANDHAVANDE	9
UNDERHÅLL	12
NORSK	14
SIKKERHETSANVISNINGER	14
TEKNISKE DATA	17
BESKRIVELSE	18
HÅNDBTERING	18
VEDLIKEHOLD	21
POLSKI	23
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	23
DANE TECHNICZNE	26
OPIS	27
OBŚLUGA	27
KONSERWACJA	30
ENGLISH	32
SAFETY INSTRUCTIONS	32
TECHNICAL DATA	35
DESCRIPTION	36
OPERATION	36
MAINTENANCE	39

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!




Spara den för framtida behov.

- Vidtag alltid lämpliga försiktighetsåtgärder. Som alla elverktyg måste häcksaxen hanteras försiktigt. Utsätt inte dig själv och andra för faror. Följ dessa allmänna regler.
- Låt inte personer som inte är utbildade att använda häcksaxen använda den.
- Häcksaxen kan orsaka allvarliga skador. Läs bruksanvisningen noga för rätt hantering, förberedelser, underhåll, start och stopp av häcksaxen. Bekanta dig med alla reglage och lär dig hur du använder häcksax på rätt sätt.
- Låt aldrig barn använda häcksaxen.
- Undvik att arbeta när personer, i synnerhet barn, befinner sig i närheten.
- Se upp för kraftledningar.
- Använd lämpliga kläder. Ha inte på dig löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Använd skyddshandskar, halksäkra skor och skyddsglasögon.
- Stäng av motorn innan du:
 - Rengör häcksaxen eller tar bort blockerat material.
 - Kontrollerar, underhåller eller utför arbete på häcksax.
 - Justerar knivarnas arbetsposition.
- Se alltid till ha en säker arbetsposition när du använder häcksaxen, i synnerhet när du använder stege eller liknande.
- Hantera bränslet försiktigt. Bensin är lättantändligt. Fyll aldrig på häcksaxen när den är på eller motorn är varm. Andas inte in bränsleångor. De är giftiga!
- Försök aldrig att reparera häcksaxen om du inte har tillräcklig kunskap.
- Använd inte häcksaxen om knivarna är skadade eller mycket slitna.
- Håll motor och ljuddämpare fria från skräp, löv och överflödigt smörjmedel för att minska risken för brand.
- Se alltid till att alla handtag och skydd sitter på plats när du använder häcksaxen. Använd aldrig häcksaxen om den inte är komplett eller om den har otillåtna tillbehör.
- Håll alltid i häcksaxen med båda händerna.
- Sätt på transportskyddet när häcksaxen ska transporteras eller förvaras.
- Stäng snabbt av häcksaxen med strömbrytaren vid en nödsituation.

- Var alltid uppmärksam på din omgivning och på eventuella faror som du kanske inte är medveten om till följd av bullret från häcksaxen.
- Använd inte några andra tillbehör än de rekommenderade. Felaktiga tillbehör kan leda till att användaren eller åskådare skadas allvarligt och även skador på häcksaxen.
- Starta och kör aldrig motorn inomhus. Avgaserna innehåller livsfarlig kolmonoxid.
- Ställ aldrig in motorn medan häcksaxen är på och användaren håller i den. Lägg häcksaxen på en plan, fri yta om motorn ska ställas in.
- Använd inte häcksaxen om den är skadad eller felinställd. Ta aldrig bort häcksaxens skydd. Detta kan leda till att användaren eller åskådare skadas allvarligt och även skador på häcksaxen.
- Lämna aldrig häcksaxen utan uppsikt.
- Använd inte häcksaxen för annat än de avsedda uppgifterna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Se till att det inte förekommer öppna lågor i närheten av häcksaxen. Reservdelar kan beställas från återförsäljaren. Användning av andra tillbehör eller tillsatser kan leda till faror eller skada användaren eller maskinen och dessutom gäller inte garantin.
- Rengör hela maskinen och särskilt bränsletanken, omkring den samt luftfiltret.
- Gör användaren uppmärksam om du närmar dig när häcksaxen används och bekräfta att användaren stoppar häcksaxen. Var försiktigt så att du inte skrämmer eller distraherar användaren.
- Stäng av motorn när häcksaxen flyttas mellan arbetsområden.
- Vidrör inte ljuddämparen, kablar eller tändstiftet när motorn startas eller går.
- Ljuddämparen är fortfarande varm efter att motorn har stoppats. Förvara aldrig häcksaxen på platser där det finns antändligt material (torrt gräs, etc.), explosiva gaser eller vätskor.
- Var särskilt försiktig vid användning i regn eller strax efter regn eftersom marken kan vara hal.
- Släpp gasreglaget direkt om du halkar eller ramlar.
- Var försiktig så att du inte tappar häcksaxen eller stöter emot några föremål.
- Stoppa motorn och lossa tändstiftet innan du ska ställa in eller reparera maskinen.
- Håll häcksaxen på säkert avstånd från eld eller gnistor.
- Vi rekommenderar följande skadeförebyggande åtgärder vid användning:

- Se till att din kropp är varm, speciellt huvud, nacke, fötter, vristar, händer och handleder.
 - Håll igång blodcirkulationen genom att göra olika armövningar under pauser. Undvik också att röka.
 - Arbeta inte för länge med häcksaxen. Planera arbetsdagen så att du inte måste använda häcksaxen hela dagen.
 - Kontakta din läkare innan du utsätter dig för mer kyla och vibrationer om du får besvär, rodnader och svullna fingrar följt av de blir bleka och domnar.
- Använd alltid hörselskydd. Om man utsätts för buller under lång tid kan följden bli hörselskador och till och med dövhet.
 - Använd hjälm med heltäckande ansiktsskydd för att förhindra skador på grund av kvistar och grenar.
 - Använd kraftiga, halkfria handskar för att få ett bättre grepp om häcksaxen. Handskar skyddar också mot vibrationer.

SYMBOLER

	Varning!
	Vassa knivar kan kapa lemmar.
	Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och hjälm.

TEKNISKA DATA

Koppling	Centrifugalkoppling
Motorvarvtal	1 000/min
Tomgång	3 000/min
Knivarnas mellanrum	28 mm
Svärdlängd	560 mm
Typ	Luftkyld, tvåtakts, vertikal, kolventil
Förgasare	Membrantyp
Tändning	Elektronisk kontaktlös tändning
Startmetod	Dragstart
Bränsleblandning	30:1
Bränsletankens volym	0,6 l
Ljudtrycksnivå, LpA	95,1 dB(A), K = 3 dB(A)
Ljudeffektnivå, LwA	104,6 dB(A), K = 2,44 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	107 dB(A)
Vibrationsvärde, främre handtag	4,764 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrationsvärden, bakre handtag	4,956 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Torrvtikt	5,8 kg

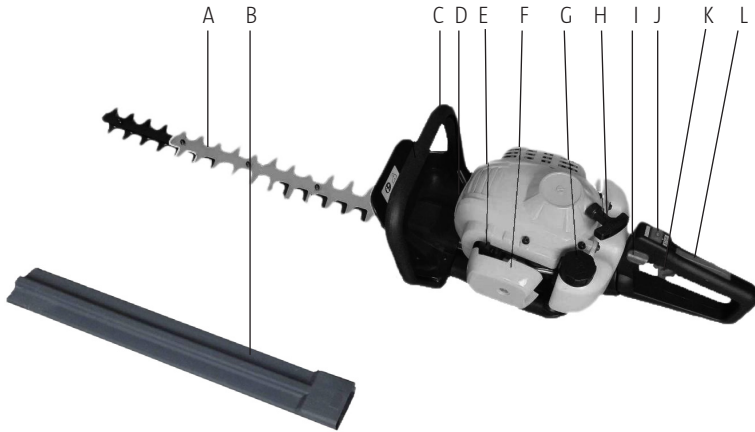
Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

Häcksaxen är ett motordrivet verktyg för klippning av buskar och häckar.



- | | |
|-------------------|------------------------------|
| A. Knivar | G. Tanklock |
| B. Transportskydd | H. Starthandtag |
| C. Handskydd | I. Ändra riktning |
| D. Tändstift | J. Strömbrytare |
| E. Chokespak | K. Gasreglage |
| F. Luftfilter | L. Spärrknapp för gasreglage |

HANDHAVANDE

VARNING!

- Häcksaxen har vassa knivar. Kontakt med knivarna när de är i rörelse kan leda till allvarliga personskador eller materialskador.
- Var uppmärksam och håll blicken riktad mot häcksaxen.
- Använd inte häcksaxen om du är trött eller påverkad droger, alkohol eller läkemedel.
- Använd inte häcksaxen om skyddet saknas eller är skadat.
- Håll inte i skyddet.
- Använd inte häcksaxen med en hand.
- Sträck dig inte om du använder en steg.
- Använd alltid båda händerna när du använder häcksaxen. Det går att använda häcksaxen med bara en hand. Att använda häcksaxen med bara en hand kan leda till allvarliga personskador.
- När häcksaxen används kan den slunga iväg föremål i dina eller åskådares ögon. Kontakt med ivägslungade föremål kan orsaka svåra ögonskador.
- Använd alltid skyddsglasögon, korgglasögon eller en heltäckande skyddsmask vid drift. Vi

rekommenderar en skyddsmask med brett synfält framför skyddsglasögon eller korgglasögon.

- Håll barn och åskådare bort från arbetsområdet.

BRÄNSLE

OBS!

- Blanda inte mer bränsle än vad som förbrukas under ca 2 månader.
- Töm och rengör bränsletanken om häcksaxen inte ska användas under en längre tid.
- Rengör runt tanklocket. Smuts i tanken kan leda till driftproblem.
- Kontrollera att bränslet är blandat genom att skaka behållaren innan tanken fylls på.
- Håll handtagen fria från olja och bränsle.
- Rök inte vid blandning av bränsle eller påfyllning av tanken.
- Blanda inte bränsle i stängda utrymmen eller nära öppen låga. Se till att ventilationen är tillräcklig.
- Blanda och förvara alltid bränslet i en märkt behållare som är godkänd för sådan användning enligt gällande regler.
- Ta aldrig bort tanklocket när motorn går.
- Stoppa motorn och kontrollera att den är sval innan bränsle fylls på. Fyll aldrig på bränsle när motorn går eller är varm.
- Torka upp eventuellt bränslespill och släng trasorna innan motorn startas.
- Blanda bensin och olja i en ren behållare avsedd för bensin.

Bensin

- Använd blyfri bensin.
- Lägsta rekommenderade oktantal är 90. Motorn kan börja knacka om bensin med ett lägre oktantal än 90 användas. Detta leder till att motorns temperatur ökar. Detta kan i sin tur leda till allvarliga skador på motorn.

Tvåtaktsolja

- Blandningsproportion: 1:30 (3 %).
- Använd aldrig tvåtaktsolja avsedd för vattenkylda utombordsmotorer.
- Använd aldrig olja avsedd för fyrtaktsmotorer.

1. Börja med att fylla på hälften av den bensin som behövs. Fyll därefter på med all olja.
2. Blanda genom att skaka behållaren. Fyll på resten av bensinen.
3. Blanda (skaka) bränsleblandningen noga innan du fyller på den i häcksaxen.

STARTA OCH STANNA



OBS!

- Använd alltid skyddshandskar, långbyxor, långärmad tröja, skor och skyddsglasögon när häcksaxen används.
- Håll alltid häcksaxen med båda händerna.


Kontroll före start

- Kontrollera att knivarna och skyddet inte är skadade eller spruckna.
- Byt ut knivarna och skyddet om de är skadade eller spruckna.
- Kontrollera att det inte finns några personer i arbetsområdet. Risk för allvarliga personskador! Säkerhetsavståndet är 15 meter.

Kall motor

1. Ställ strömbrytaren i startposition.
1. Ställ chokereglaget i position .
2. Tryck på bränslepumpen sex gånger.
3. Dra i startsnöret tills motorn startar.
4. Ställ choken i position .
5. Låt motorn gå tre till fem minuter och tryck sedan in gasreglaget helt tills motorn går jämnt.

Varm motor

1. Ställ strömbrytaren i startposition.
2. Ställ chokereglaget i position .
3. Dra i startsnöret tills motorn startar men aldrig mer än fem gånger.
4. Håll in gasreglaget helt tills motorn går jämnt.

Stanna

Släpp gasreglaget och ställ sedan strömbrytaren i stopposition.

KLIPPA

VARNING!

- Vassa delar är i rörelse när häcksaxen är i drift. Om kroppsdelar kommer i kontakt med rörliga delar kan resultatet bli allvarliga personskador. Håll händer och fingrar borta från rörliga delar.
- Avgaser innehåller livsfarlig kolmonoxid. Använd alltid ansiktsmask och se till att avgaserna leds bort från dig.

Klippa en häck

1. Håll häcksaxen med båda händerna och håll svärdet bort från dig innan gasreglaget trycks in.
2. Tryck på spärknappen och tryck in gasreglaget.
3. Klipp häcken.
4. Släpp gasreglaget när du är klar och ställ sedan strömbrytaren i stopposition.
5. Sätt på transportskyddet.

Klipptechnik

- Använd ett snöre så att häcken blir rak. Bestäm den önskade höjden för häcken. Spänn ett snöre längs med häcken i den höjden. Klipp häcken strax ovanför riktsnöret.
- Försök aldrig att klippa häck som är högre än din räckvidd. Häcksaxen måste hållas med båda händer hela tiden under driften.
- Klipp häckens sidor så att den smalnar av upptill. En större del av häcken exponeras när den är formad på det här sättet och den växer därför jämnare.
- Använd en bred, svepande rörelse när du klipper skott så att de matas in direkt i knivarna. Äldre delar av häcken har tjockare grenar och kvistar och trimmas enklast med en sågrörelse.
- Försök aldrig klippa grenar som är tjockare än 28 mm eller uppenbarligen för stora för att kapas av knivarna. Använd en manuell handsåg eller grensåg för att såga av större grenar.

UNDERHÅLL

OBS! Följ de allmänna underhållsinstruktionerna nedan.

WARNING!

- Försök aldrig att reparera häcksaxen själv.
- Var uppmärksam på om delar är lösa eller överhettade.
- Stoppa genast häcksaxen om den inte uppträder normalt. Kontrollera den därefter noga.
- Lämna häcksaxen till en auktoriserad återförsäljare för underhåll vid behov. Använd aldrig häcksaxen om den är defekt.
- Gör regelbundna kontroller för att garantera säker och effektiv drift. Kontakta en återförsäljare för en noggrann kontroll av häcksaxen.

Dagligt underhåll

- Rengör utsidan av häcksaxen.
- Kontrollera att strömbrytaren fungerar.
- Rengör luftfiltret. Byt ut det vid behov.
- Kontrollera om skydden är skadade eller spruckna. Byt ut skydden om de är skadade eller spruckna.
- Kontrollera att knivarna är oskadade och inte spruckna. Byt knivarna vid behov.

- Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna.

Veckounderhåll

- Kontrollera startmotorn, dragsnöret och retur fjädern.
- Kontrollera att vibrationsdämparna inte är skadade.
- Kontrollera utsidan av tändstiftet. Ta bort tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet. Justera elektrodavståndet till 0,5 mm eller byt tändstiftet.
- Rengör eller byt ut gnistskyddet på ljuddämparen.
- Rengör området runt förgasaren.
- Rengör kylflänsarna på cylindern och kontrollera att luftintaget för startmotorn inte är blockerat.
- Rengör luftfiltret.

Månadsunderhåll

- Rengör bränsletanken med bensin.
- Rengör förgasaren och området runt den.
- Kontrollera bränslefiltret och bränsleledningen. Byt dem vid behov.
- Kontrollera alla kablar och anslutningar.
- Byt ut tändstiftet.

Förvaring

- Förvara inte häcksaxen i ett slutet utrymme där bränsleångor kan nå öppna lågor. Förvara häcksaxen i ett låst och välventilerat område.
- Töm bränsletanken och förgasaren, rengör delarna, förvara häcksaxen på en säker plats och kontrollera att motorn har svalnat om häcksaxen inte ska användas under en längre period.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!




Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Ta alltid egnede forholdsregler. Som alle verktøy må heksaksen håndteres forsiktig. Ikke utsett deg selv eller andre for farer. Følg disse generelle reglene.
- Ikke la personer som ikke har lært å bruke heksaksen bruke den.
- Heksaksen kan forårsake alvorlige personskader. Les bruksanvisningen nøye for riktig håndtering, forberedelser, vedlikehold, start og stopp av heksaksen. Gjør deg kjent med alle kontroller og lær deg hvordan du bruker heksaksen på riktig måte.
- La aldri barn bruke heksaksen.
- Unngå å arbeide når personer, spesielt barn, befinner seg i nærheten.
- Se opp for kraftledninger.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan feste seg i bevegelige deler. Bruk vernehansker, sklisliske sko og vernebriller.
- Slå av motoren før du:
 - Rengjør heksaksen eller tar bort blokkert materiale.
 - Kontroll, vedlikehold eller utføre arbeide på heksaksen.
 - Modifiserer knivenes arbeidsstilling.
- Pass alltid på at du har en sikker arbeidsposisjon når du bruker heksaksen, spesielt når du bruker en stige eller lignende.
- Håndter drivstoffet forsiktig. Bensin er lettantennelig. Fyll aldri på heksaksen når den er på, eller når motoren er varm. Ikke pust inn drivstoffdamp. De er giftige!
- Forsøk aldri å reparere heksaksen hvis du ikke har tilstrekkelig kunnskap.
- Ikke bruk heksaksen hvis knivene er skadet eller veldig slitt.
- Hold motor og lyddemper fri for søppel, løv og overflødig smøremiddel for å redusere faren for brann.
- Pass alltid på at alle håndtak og vern sitter på plass når du bruker heksaksen. Aldri bruk heksaksen hvis den ikke er komplett eller hvis den har tilbehør som ikke er tillatt.
- Alltid hold heksaksen med begge hendene.
- Sett på transportvernet når heksaksen skal transporteres eller oppbevares.

- Ved en nødsituasjon må hekksaksen skrus av med strømbryteren.
- Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine og på eventuelle farer som du kanskje ikke er bevisst på pga. bråket fra hekksaksen.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales. Feil tilbehør kan føre til at brukeren eller tilskuere skades alvorlig, og også skader på hekksaksen.
- Aldri start og kjør motoren innendørs. Avgassene inneholder livsfarlig karbonmonoksid.
- Aldri still inn motoren mens hekksaksen er på og brukeren holder i den. Legg hekksaksen på en plan, fri overflate hvis motoren skal stilles inn.
- Ikke bruk hekksaksen hvis den er skadet eller feilinnstilt. Aldri ta bort vernet til hekksaksen. Dette kan føre til at brukeren eller de som står rundt blir alvorlig skadet og også at hekksaksen blir skadet.
- Aldri forlat hekksaksen uten tilsyn.
- Ikke bruk hekksaksen til annet enn de oppgavene den er beregnet på i henhold til beskrivelsen i denne bruksanvisningen.
- Pass på at det ikke finnes åpne flammer i nærheten av hekksaksen. Reservedeler kan bestilles fra forhandleren. Bruk av annet tilbehør eller tilleggsutstyr kan medføre farer eller skade brukeren eller maskinen, og i tillegg gjelder ikke garantien.
- Rengjør hele maskinen og spesielt drivstofftanken, rundt den og luftfilteret.
- Gjør brukeren oppmerksom på hvis du nærmer deg når hekksaksen er i bruk, og bekreft at brukeren stopper hekksaksen. Vær forsiktig så du ikke skremmer eller distraherer brukeren.
- Steng av motoren når hekksaksen flyttes mellom arbeidsområder.
- Ikke berør lyddemperen, kabler eller tennpluggen når motoren startes eller går.
- Lyddemperen er fortsatt varm etter at motoren har stoppet. Aldri oppbevar hekksaksen på steder der det finnes antennelig materiale (tørt gress, osv.), eksplosive gasser eller væsker.
- Vær spesielt forsiktig ved bruk i regn eller rett etter regn fordi bakken kan være glatt.
- Slipp gassen med en gang hvis du sklir eller ramler.
- Vær forsiktig slik at du ikke mister hekksaksen eller støter den mot noen gjenstander.
- Stans motoren og løsne tennpluggen før du skal stille inn eller reparere maskinen.

- Hold hekksaksen på sikker avstand fra flammer eller gnister.
- Vi anbefaler følgende skadeforebyggende tiltak ved bruk:
 - Pass på at kroppen din er varm, spesielt hode, nakke, føtter, ankler, hender og håndledd.
 - Hold blodsirkulasjonen i gang ved å utføre forskjellige armøvelser i pausene. Unngå også å røyke.
 - Ikke arbeid for lenge med hekksaksen. Planlegg arbeidsdagen slik at du ikke må bruke hekksaksen hele dagen.
 - Kontakt legen din før du utsetter deg for mer kulde og vibrasjoner hvis du får problemer, røde og hovne fingre etterfulgt av at de blir bleke og numne.
- Bruk alltid hørselvern. Hvis man utsettes for støy over lang tid, kan følgen bli hørselsskader og til og med døvhhet.
- Bruk hjelm med heldekkende ansiktsvern for å forhindre skader på grunn av kvister og greiner.
- Bruk kraftige, hansker som ikke glir for å få et bedre grep om hekksaksen. Hansker beskytter også mot vibrasjoner.

SYMBOLER

	Advarsel!
	Skarpe kniver kan kappe lemmer.
	Alltid bruk vernebriller, hørselvern og hjelm.

TEKNISKE DATA

Tilkobling	Sentrifugalkobling
Motorturtall	1 000/min
Tomgang	3 000/min
Knivenes mellomrom	28 mm
Bladlengde	560 mm
Type	Luftavkjølt, totakt, vertikal, kullventil
Forgasser	Membrantype
Tenning	Elektronisk, kontaktløs tenning
Startmetode	Snorstart
Drivstoff	30:1
Drivstofftankens volum	0,6 l
Lydtrykknivå, LpA	95,1 dB(A), K = 3 dB(A)
Lydeffektnivå, LwA	104,6 dB(A), K = 2,44 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	107 dB(A)
Vibrasjonsverdien ved håndtakene fremover	4,764 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrasjonsverdien ved håndtakene bak	4,956 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Tørrvekt	5,8 kg

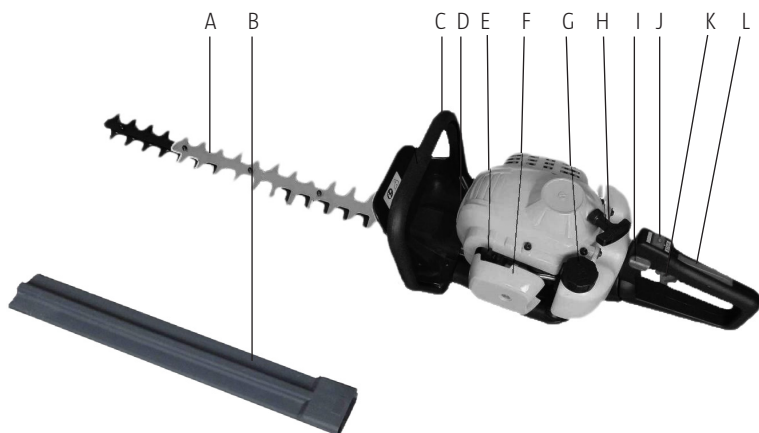
Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Hekksaksen er et motordrevet verktøy for klipping av buske og hekker.



- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| A. Kniver | G. Tanklokk |
| B. Transportbeskyttelse | H. Starthåndtak |
| C. Håndbeskyttelse | I. Endre retning |
| D. Tennplugg | J. Strømbryter |
| E. Chokespak | K. Gassregulering |
| F. Luftfilter | L. Sperreknapp for gassregulering |

HÅNTERING

ADVARSEL!

- Hekksaksen har skarpe kniver. Kontakt med knivene når de er i bevegelse kan føre til alvorlige personskader eller materiellskader.
- Vær oppmerksom og hold blikket rettet mot hekksaksen.
- Ikke bruk hekksaksen hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Ikke bruk hekksaksen hvis vernet mangler eller er skadet.
- Ikke hold i vernet.
- Ikke bruk hekksaksen med en hånd.
- Ikke strekk deg hvis du bruker en stige.
- Alltid bruk begge hender når du bruker hekksaksen. Det går an å bruke hekksaksen med bare en hånd. Å bruke hekksaksen med bare en hånd kan medføre alvorlige personskader.
- Når hekksaksen brukes kan den slynge gjenstander i dine eller andres øyne. Kontakt med gjenstander som slynges ut kan forårsake alvorlige øyenskader.
- Bruk alltid vernebriller, beskyttelsesbriller eller heldekkende vernemaske ved bruk.

Vi anbefaler en maske med bredt synsfelt foran vernebrillene eller andre beskyttende briller.

- Hold barn og tilskuere borte fra arbeidsområdet.

DRIVSTOFF

OBS!

- Ikke bland mer drivstoff enn det du bruker i løpet av ca. 2 måneder.
- Tøm og rengjør drivstofftanken hvis hekksaksen ikke skal brukes i en lengre periode.
- Rengjør rundt tankklokke. Smuss i tanken kan føre til driftsproblemer.
- Kontroller at drivstoffet er blandet ved å riste beholderen før du fyller på tanken.
- Hold håndtakene frie for olje og drivstoff.
- Ikke røyk når du blander drivstoff eller fyller på tanken.
- Ikke bland drivstoff i avlukkede områder eller nær åpen ild. Sørg for at det er nok ventilasjon.
- Alltid bland og oppbevar drivstoffet i en merket beholder som er godkjent til denne bruken i henhold til gjeldende regler.
- Aldri ta av tankklokke når motoren er i gang.
- Stopp motoren og kontroller at den er kald før du fyller drivstoff. Aldri fyll drivstoff når motoren går eller er varm.
- Tørk opp eventuell søl av drivstoff og kast fillene før du starter motoren.
- Bland bensin og olje i en ren beholder som er avsett for bensin.

Bensin

- Bruk blyfri bensin eller høykvalitets blybensin.
- Laveste anbefalte oktantal er 90 Motoren kan begynne å banke hvis det brukes et lavere oktantal enn 90. Dette fører til at temperaturen i motoren øker. Dette kan igjen medføre alvorlige motorskader.

Totaktsolje

- Blandningsforhold: 1:30 (3 %).
- Aldri bruk totaktsolje som er for vannavkjølte påhengsmotorer.
- Aldri bruk olje som er for firetaktsmotorer.

1. Begynn med å fylle på halvparten av den bensinen som trengs. Fyll deretter på med all oljen.
2. Bland ved å riste beholderen. Fyll på resten av bensinen.
3. Bland (rist) drivstoffblandingen nøye før du fyller den på hekksaksen.

STARTE OG STOPPE



OBS!

- Alltid bruk vernehansker, langbukser, langermet genser, sko og vernebriller når du bruker hekksaksen.
- Hold alltid hekksaksen med begge hendene.


Kontroller før start

- Kontroller at knivene og vernet ikke er skadet eller sprukket.
- Bytt ut knivene og vernet hvis de er skadet eller sprukket.
- Kontroller at det ikke oppholder seg noen personer i arbeidsområdet. Fare for alvorlige personskader! Sikkerhetsavstanden er 15 meter.

Kald motor

1. Sett strømbryteren på startposisjon.
2. Sett chokebryteren i posisjon .
3. Trykk på drivstoffpumpen seks ganger.
4. Trekk i startsnoren til motoren starter.
5. Sett choken i stillingn .
6. La motoren gå tre til fem minutter og trykk deretter inn gasskontrollen helt til motoren går jevnt.

Varm motor

1. Sett strømbryteren på startposisjon.
2. Sett chokebryteren i posisjon .
3. Dra o startsnoren til motoren starter, men aldri mer enn fem ganger.
4. Hold gassbryteren inne helt til motoren går jevnt.

Stoppe

Slipp gasskontrollen og still deretter strømbryteren i stopposisjon.

KLIPPE

ADVARSEL!

- Det er skarpe deler i bevegelse når hekksaksen er i drift. Hvis kroppsdelar kommer i kontakt med bevegelige deler, kan det medføre alvorlige personskader. Hold hende og fingre unna bevegelige deler.
- Avgassene inneholder livsfarlig karbonmonoksid. Bruk alltid ansiktsmaske og pass på at avgassene føres bort fra deg.

Klippe en hekk

1. Hold hekksaksen med begge hender og hold bladet bort fra deg før du trykker på gasskontrollen.
2. Trykk på sperreknappen og trykk inn gasskontrollen.
3. Klipp hekken.
4. Slipp gasskontrollen når du er ferdig, og still så strømbryteren i stopposisjon.
5. Sett på transportbeskyttelsen.

Klippeteknikk

- Bruk et snøre slik at hekken blir rett. Bestem den ønskede høyden for hekken. Spenn et snøre langs hekken i den høyden. Klipp hekken rett over dette innrettingsnøret.
- Forsøk aldri å klippe en hekk som er høyere enn din normale rekkevidde. Du må holde hekksaksen med begge hender hele tiden mens den er i gang.
- Klipp sidene på hekken slik at den smalner av øverst. Den større del av hekken blir eksponert når den er formet på denne måten, og den vokser dermed jevnere.
- Bruk en bred, sveipende bevegelse når du klipper skudd slik at de mates direkte inn i knivene. Eldre deler av hekken har tykkere grener og kvister og trimmer enklest med en sagebevegelse.
- Forsøk aldri å klippe grener som er tykkere enn 28 mm eller som åpenbart er for store for å kuttes av knivene. Bruk en manuell håndsag eller grensag for å sage av større grener.

VEDLIKEHOLD

OBS! Følg de generelle vedlikeholdsinstruksjonene nedenfor.

ADVARSEL!

- Forsøk aldri å reparere hekksaksen selv.
- Se etter om deler er løse eller overopphetede.
- Stans hekksaksen straks hvis den ikke virker normalt. Kontroller den deretter nøye.
- Lever hekksaksen til en autorisert forhandler for vedlikehold ved behov. Aldri bruk hekksaksen hvis den er defekt.
- Utfør jevnlike kontroller for å garantere en sikker og effektiv drift. Kontakt en forhandler for å få en nøye kontroll av hekksaksen.

Daglig vedlikehold

- Rengjør hekksaksen utvendig.
- Kontroller at strømbryteren virker som den skal.
- Rengjør luftfilteret. Skift det ut ved behov.
- Kontroller om beskyttelsene er skadet eller sprukket. Skift ut beskyttelsen hvis de er skadet eller sprukket.

- Kontroller at knivene er uskadde og ikke sprukket. Skift ut knivene ved behov.
- Kontroller at alle muttere og skruer er strammet.

Ukentlig vedlikehold

- Kontroller startmotoren, drasnoren og returfjæren.
- Kontroller at vibrasjonsdemperne ikke er skadet.
- Kontroller utsiden av tennpluggen. Ta ut tennpluggen og kontroller elektrodeavstanden. Juster elektrodeavstanden til 0,5 mm eller skift ut tennpluggen.
- Rengjør, eller skift ut gnistfangeren på lydemperen.
- Rengjør området rundt forgasseren.
- Rengjør kjøleflensene på sylinderen og kontroller at luftinntaket til startmotoren ikke er blokkert.
- Rengjør luftfilteret.

Månedlig vedlikehold

- Rengjør drivstofftanken med bensin.
- Rengjør forgasseren og området rundt den.
- Kontroller drivstoffilteret og drivstoffslangen. Skift dem ut ved behov.
- Kontroller alle kabler og tilkoblinger.
- Skift tennpluggen.

Oppbevaring

- Ikke oppbevar hekksaksen i et lukket rom der drivstoffdamper kan nå åpne flammer. Oppbevar hekksaksen i et lås og godt ventilert område.
- Tøm drivstofftanken og forgasseren, rengjør delene, oppbevar hekksaksen på et sikkert sted og kontroller at motoren har kjølnet hvis hekksaksen ikke skal brukes i en lengre periode.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.




- Zawsze podejmuj odpowiednie kroki związane z bezpieczeństwem. Ostrożnie obchodź się z nożycami do żywopłotu, tak jak z wszystkimi narzędziami mechanicznymi. Nie narażaj siebie i innych na niebezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z poniższymi regułami.
- Nie pozwalaj używać nożyc do żywopłotu osobom nieprzeszkolonym.
- Nożyce do żywopłotu mogą być przyczyną poważnych szkód. Przed użyciem, zapoznaj się z instrukcją, by móc właściwie używać, przygotować, konserwować, włączać i wyłączać nożyce. Zapoznaj się ze sposobem regulacji i naucz się, jak prawidłowo używać nożyc do żywopłotu.
- Nie pozwalaj dzieciom używać nożyc.
- Unikaj używania produktu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, a w szczególności dzieci.
- Zwróć uwagę na przewody wysokiego zasilające.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani ozdób, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części produktu. Używaj rękawic ochronnych, obuwia antypoślizgowego i okularów ochronnych.
- Wyłącz silnik, zanim:
 - Przystąpisz do czyszczenia nożyc lub usuwania zablokowanego materiału
 - Przeprowadzisz przegląd, konserwację lub inne prace związane z obsługą nożyc.
 - Rozpoczniesz regulację ustawienia roboczego ostrzy.
- Zapewnij sobie bezpieczną pozycję do pracy z nożycami, w szczególności gdy będziesz pracować na przykład na drabinie.
- Obchodź się ostrożnie z paliwem. Benzyna jest łatwopalna. Nie tankuj paliwa, jeśli nożyce pracują lub silnik jest rozgrzany. Nie wdychaj oparów paliwa. Są trujące!
- Nigdy nie próbuj naprawiać nożyc, jeżeli nie dysponujesz odpowiednią wiedzą.
- Nie korzystaj z nożyc, jeśli ostrza są bardzo starte.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, utrzymuj silnik i tłumik w stanie wolnym od śmieci, liści i nadmiaru środka smarującego.

- Przed użyciem nożyc upewnij się, że wszystkie uchwyty i osłony są odpowiednio zamontowane. Nigdy nie używaj nożyc, jeśli nie są kompletne lub jeśli są wyposażone w niedozwolone akcesoria.
- Zawsze trzymaj nożyce obiema rękami.
- Na czas transportu lub w celu przechowania nożyc zawsze zamontuj osłonę.
- W razie sytuacji awaryjnej szybko wyłącz nożyce wyłącznikiem.
- Zawsze zwracaj uwagę na otoczenie i na ewentualne nieprzewidziane zagrożenia wynikające z hałasu wydawanego przez nożyce.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane. Niewłaściwe części mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała użytkownika lub osób postronnych, ale również stanowią zagrożenie dla samych nożyc.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika i nie używaj nożyc wewnątrz pomieszczeń. Spaliny zawierają śmiertelnie niebezpieczny tlenek węgla.
- Nigdy nie reguluj silnika podczas pracy nożyc trzymany przez użytkownika. Odtóż nożyce na płaskie, wolne miejsce w celu regulacji silnika.
- Nie używaj nożyc, jeśli są uszkodzone lub źle wyregulowane. Nigdy nie zdejmuj osłony z nożyc. Może to spowodować ciężkie uszkodzenia ciała użytkownika lub osób postronnych, ale również stanowi zagrożenie dla samych nożyc.
- Nigdy nie pozostawiaj nożyc bez nadzoru.
- Nie używaj nożyc do innych celów niż te, do których są przeznaczone, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Upewnij się, że w pobliżu nożyc nie znajduje się otwarty ogień. Części zamienne można zamówić u dystrybutora. Używanie innych części lub akcesoriów może spowodować zagrożenie lub doprowadzić do uszkodzeń użytkownika lub urządzenia, ponadto przestanie obowiązywać gwarancja.
- Wyczyść całe urządzenie, a w szczególności zbiornik paliwa, powierzchnię dookoła niego oraz filtr powietrza.
- Podczas zbliżania się do osoby używającej nożyc do żywopłotu powiadom ją i zażądaj wyłączenia nożyc. Postępuj ostrożnie, by nie przestraszyć, bądź rozkojarzyć użytkownika.
- Wyłączaj silnik, podczas zmiany miejsca pracy.
- Nie dotykaj tłumika, kabli lub świecy zapłonowej podczas uruchamiania lub pracy silnika.
- Tłumik pozostaje gorący po wyłączeniu silnika. Nigdy nie przechowuj nożyc w miejscach, gdzie znajdują się materiały łatwopalne (sucha trawa itp.),

wybuchowe gazy lub płyny.

- Zachowuj ostrożność pracując podczas lub zaraz po deszczu, ponieważ ziemia może być śliska.
- W razie poślizgnięcia lub upadku natychmiast zwolnij dźwignię gazu.
- Uważaj, by nie upuścić nożyc lub nie uderzyć nimi w jakieś przeszkody.
- Wyłącz silnik i wykręć świecę, zanim rozpoczniesz regulację lub naprawę urządzenia.
- Sprawdź, czy nożyce znajdują się w bezpiecznej odległości od ognia i innych źródeł zapłonu.
- Rekomendujemy następujące przedsięwzięcia zabezpieczające przed szkodami mogącymi powstać w trakcie użytkowania:
 - Zapewnij sobie ciepło, w szczególności głowy, karku, stóp, stawów, rąk i nadgarstków.
 - Utrzymuj odpowiednią cyrkulację krwi, poprzez ćwiczenia ramion podczas przerw. Unikaj palenia papierosów.
 - Nie pracuj nożycami zbyt długo. Dobrze rozplanuj swój dzień pracy, tak byś nie używał nożyc przez cały dzień.
 - W przypadku wystąpienia problemów, zaczerwień, opuchnięcia palców i związanym z tym blednięciem i cierpnięciem, zanim narazisz się na chłód i drgania, skontaktuj się z lekarzem.
- Zawsze używaj środków ochrony słuchu. W przypadku długotrwałego narażania się na hałas, może w następstwie tego wystąpić uszkodzenie słuchu, a nawet głuchota.
- Stosuj kask całkowicie osłaniający twarz, by uchronić się przed uszkodzeniami ze strony gałęzi i pędów.
- Stosuj mocne, antypoślizgowe rękawice ochronne, by zapewnić sobie pewny chwyt. Rękawice chronią również przed drganiami.

SYMBOLE

	Ostrzeżenie1
	Ostre zęby mogą uciąć kończyny.
	Zawsze używaj okularów ochronnych, środków ochrony słuchu oraz kasku.

DANE TECHNICZNE

Złączka	Sprzęgło odśrodkowe
Prędkość obrotowa silnika	1 000/min
Bieg jałowy	3 000/min
Odstęp między ostrzami	28 mm
Długość prowadnicy	560 mm
Typ	Chłodzony powietrzem, pionowy, z zaworem tłokowym
Gaźnik	Membranowy
Zapłon	Zapłon elektroniczny bezkontaktowy
Metoda rozruchu	Rozrusznik linkowy
Paliwo	30:1
Pojemność zbiornika paliwa	0,6 l
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	95,1 dB(A), K = 3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA	104,6 dB(A), K = 2,44 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	107 dB(A)
Współczynnik drgań uchwytu przedniego	4,764 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Współczynnik drgań uchwytu tylnego	4,956 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Masa sucha	5,8 kg

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

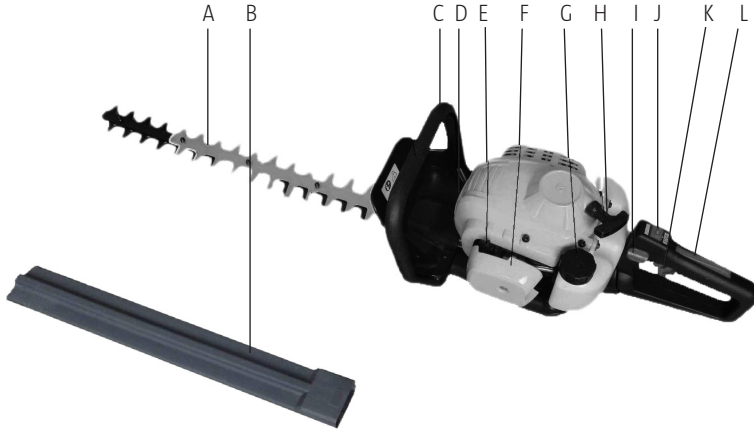
Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego obsługi, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego, jak również

czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS

Nożyce do żywopłotu, napędzane silnikiem, przeznaczone do przycinania żywopłotów i krzewów.



- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| A. Ostrza | G. Korek wlewu paliwa |
| B. Osłona transportowa | H. Rączka rozrusznika |
| C. Osłona rąk | I. Zmień kierunek |
| D. Świeca zapłonowa | J. Przełącznik |
| E. Dźwignia ssania | K. Dźwignia gazu |
| F. Filtr powietrza | L. Przycisk blokady dźwigni gazu |

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE!

- Nożyce mają ostre zęby. Kontakt z pracującymi ostrzami może spowodować poważne uszkodzenia ciała lub szkody materiałowe.
- Zachowuj czujność i zwracaj baczna uwagę na nożyce.
- Nie używaj nożyc, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.
- Nie korzystaj z nożyc, jeśli brakuje osłony lub jest uszkodzona.
- Nie trzymaj za osłonę.
- Nie trzymaj nożyc jedną ręką.
- Nie pochylaj się, gdy pracujesz na drabinię.
- Zawsze używaj dwóch rąk do pracy z nożycami. Fizycznie istnieje możliwość używania nożyc jedną

ręką. Jednak używanie nożyc jedną ręką może doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała.

- Podczas pracy nożyce mogą wyrzucać różne odpryski, które mogą trafić w oczy, Twoje lub osoby postronnej. Kontakt z wyrzucanymi odpryskami może spowodować poważne uszkodzenia oczu.
- Podczas pracy zawsze stosuj okulary ochronne, gogle ochronne lub maskę ochronną zakrywającą całą twarz. Rekomendujemy maskę ochronną zapewniającą szerokie pole widzenia, jako lepszą niż okulary czy gogle ochronne.
- Dzieci i osoby postronne nie mogą znajdować się w pobliżu miejsca pracy.

PALIWO

UWAGA!

- Nie przygotuj więcej mieszanki paliwa niż ilość, którą zużyjesz w ciągu ok. 2 miesięcy.
- Opróżnij i wyczyść zbiornik paliwa, jeżeli nożyce nie będą używane przez dłuższy czas.
- Wyczyść okolice korka wlewu paliwa. Zabrudzenia w zbiorniku mogą spowodować problemy eksploatacyjne.
- Przed napełnieniem zbiornika upewnij się, że paliwo jest zmieszane, poprzez wstrząśnięcie kanistrem.
- Utrzymuj uchwyty wolne od smaru i paliwa.
- W czasie mieszania oraz nalewania paliwa, palenie jest surowo zabronione.
- Nie mieszaj paliwa w zamkniętych pomieszczeniach lub blisko źródeł ognia. Zapewnij odpowiednią wentylację.
- Mieszaj i przechowuj paliwo w oznaczonych kanistrach zgodnych z obowiązującymi przepisami.
- Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa podczas pracy silnika.
- Przed przystąpieniem do napełniania paliwa wyłącz silnik i poczekaj, aż ostygnie. Nigdy nie tankuj paliwa, jeśli silnik pracuje lub jest rozgrzany.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzyj ewentualne rozlane paliwo i odłóż na bok użytą do tego szmatkę.
- Do mieszania benzyny z olejem używaj przeznaczonego do tego pojemnika.

Benzyna

- Stosuj benzynę bezołowiową lub wysokooktanową.
- Najniższa zalecana liczba oktanów to 90. Silnik może zacząć stukać w przypadku zastosowania benzyny o liczbie oktanów niższej niż 90. Prowadzi to do wzrostu temperatury silnika. W konsekwencji tego, może dojść do poważnej awarii silnika.

Olej do silników dwusuwowych

- Proporcje mieszania: 1:30 (3 %).
- Nigdy do silnika dwusuwowego nie stosuj oleju przeznaczonego do silników zaburtowych chłodzonych wodą.
- Nigdy nie stosuj oleju przeznaczonego do silników czterosuwowych.

1. Najpierw naley połowę potrzebnej benzyny. Następnie uzupełnij olej.
2. Zmieszaj wstrząsając pojemnikiem. Dolej pozostałą ilość benzyny.
3. Dobrze zmieszaj (wstrząśnij) mieszankę, zanim wlejesz ją do zbiornika nożyc.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE



UWAGA!

- W trakcie używania nożyc zawsze nakładaj rękawice ochronne, długie spodnie, koszulę z długimi rękawami, buty i okulary ochronne.
- Zawsze trzymaj nożyce obiema rękami.


Czynności kontrolne przed uruchomieniem

- Sprawdź, czy ostrza i osłona nie są uszkodzone lub pęknięte.
- Wymień ostrza i osłonę w przypadku, gdy są uszkodzone lub pęknięte.
- Sprawdź, czy w obszarze roboczym nie ma osób postronnych. Ryzyko poważnych uszkodzeń ciała! Bezpieczna odległość wynosi 15 metrów.

Zimny silnik

1. Ustaw wyłącznik w pozycji startowej.
2. Ustaw dźwignię ssania w pozycji 
3. Naciśnij sześć razy pompkę paliwa.
4. Pociągnij za linkę rozrusznika, aby uruchomić silnik.
5. Ustaw ssanie w pozycji 
6. Pozwól, by silnik popracował trzy do pięciu minut, a następnie wciśnij do końca dźwignię gazu, aż silnik zacznie pracować równo.

Rozgrzany silnik

1. Ustaw wyłącznik w pozycji startowej.
2. Ustaw dźwignię ssania w pozycji 
3. Pociągaj za linkę rozrusznika do momentu uruchomienia silnika, lecz nigdy więcej niż pięć razy.
4. Wciśnij dźwignię gazu do końca, aż silnik zacznie pracować równo.

Zatrzymanie

Zwolnij dźwignię gazu, po czym przestaw wyłącznik w pozycję stop.

PRZYCINANIE

OSTRZEŻENIE!

- Ostre części są w ruchu podczas pracy nożyc. W przypadku kontaktu części ciała z ruchomymi elementami nożyc może dojść do poważnych uszkodzeń ciała. Ręce i palce trzymaj z dala od ruchomych elementów.
- Spaliny silnikowe zawierają śmiertelnie szkodliwy dla zdrowia tlenek węgla. Zawsze stosuj osłonę twarzy i dopilnuj, by spaliny kierowane były w inną stronę.

Przycinanie żywoplotu

1. Zanim naciśniesz dźwignię gazu, trzymaj nożyce obiema rękami i utrzymuj prowadnicę z dala od siebie.
2. Wciśnij przycisk blokujący i naciśnij dźwignię gazu.
3. Przycinaj żywoplot.
4. Po skończeniu pracy zwolnij dźwignię gazu, a następnie przestaw wyłącznik w pozycję stop.
5. Załóż osłonę.

Technika koszenia

- Użyj sznurka do wytyczenia linii cięcia. Ustal żądaną wysokość żywoplotu. Na ustalonej wysokości rozciągnij sznurek wyznaczający granicę. Tnij żywoplot tuż nad sznurkiem.
- Nigdy nie tnij żywoplotu powyżej normalnego zasięgu ramion. Podczas pracy musisz trzymać nożyce obiema rękami.
- Przycinaj boki żywoplotu tak, by się zwężał ku górze. Dzięki takiemu cięciu, większa powierzchnia żywoplotu ma dopływ światła, a jego rozrost będzie bardziej równomierny.
- Stosuj szeroki, wahadłowy ruch podczas ścinania pędów, tak by trafiły bezpośrednio do ostrzy. Starsze części żywoplotu mają grubsze gałązki i gałęzie, w związku z tym należy je ciąć ruchem piły.
- Nigdy nie próbuj ciąć gałęzi grubszych niż 28 mm lub wyraźnie za dużych dla ostrzy nożyc. Do grubszych gałęzi użyj piły ręcznej lub piły do gałęzi.

KONSERWACJA

UWAGA! Postępuj zgodnie z poniższą instrukcją konserwacji.

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie próbuj naprawiać nożyc, jeżeli nie dysponujesz odpowiednią wiedzą.
- Zwróć uwagę, czy części nie są poluzowane lub przegrzane.
- Jeśli nożyce nie działają normalnie, natychmiast je wyłącz. Następnie dokładnie je sprawdź.
- W razie potrzeby oddaj nożyce do autoryzowanego sprzedawcy. Nigdy nie używaj

uszkodzonych nożyc.

- W celu zapewnienia bezpiecznej i wydajnej pracy, sprawdzaj regularnie nożyce. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu dokonania dokładnej inspekcji nożyc.

Konserwacja codzienna

- Oczyszczyć nożyce z zewnątrz.
- Sprawdzić, czy wyłącznik działa prawidłowo.
- Oczyszczyć filtr powietrza. Wymień go w razie potrzeby.
- Sprawdzaj, czy osłony nie są uszkodzone lub popękane. Wymień uszkodzone lub pęknięte osłony.
- Sprawdzić, czy ostrza nie są uszkodzone lub pęknięte. Wymień ostrza w razie potrzeby.
- Sprawdzić, czy wszystkie nakrętki i śruby są odpowiednio dokręcone.

Konserwacja cotygodniowa

- Skontroluj rozrusznik, linkę pociągową i sprężynę zwrotną.
- Sprawdzić, czy amortyzatory drgań nie są uszkodzone.
- Sprawdzić zewnętrzną stronę świecy zapłonowej. Wykręć świecę zapłonową i sprawdź szczelinę między elektrodami. Skoryguj odległość między elektrodami do 0,5 mm lub wymień świecę.
- Wyczyść lub wymień odskiernik w tłumiku.
- Oczyszczyć obszar wokół gaźnika.
- Oczyszczyć żebra chłodzące cylindra i sprawdź, czy dolot powietrza do rozrusznika nie jest zablokowany.
- Oczyszczyć filtr powietrza.

Konserwacja comiesięczna

- Wyczyść benzyną zbiornik paliwa.
- Wyczyść gaźnik i powierzchnie dookoła.
- Sprawdzić filtr i przewód paliwa. W razie potrzeby wymień je.
- Sprawdzić wszystkie kable i podłączenia.
- Wymień świecę zapłonową.

Przechowywanie

- Nie przechowuj nożyc w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie opary z paliwa mogłyby dotrzeć do urządzeń z otwartym ogniem, np. takich jak podgrzewacze wody, kotły grzewcze itp. Przechowuj nożyce w pomieszczeniach zamkniętych i dobrze wentylowanych.
- Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik, wyczyść części, przechowuj nożyce w bezpiecznym miejscu i sprawdź, czy silnik ostygł w przypadku, gdy nie zamierzasz używać nożyc przez dłuższy okres.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!




Please retain for future reference.

- Always take appropriate safety measures. As with all power tools, the hedge cutter must be handled with caution. Do not expose yourself or others to dangers. Follow these general rules.
- Do not allow anyone who is not trained in using the hedge cutter to use it.
- The hedge cutter can cause serious injuries. Read these operating instructions carefully on how to correctly handle, prepare, maintain, start and stop the hedge cutter. Familiarise yourself with all controls and learn how to use the hedge cutter in the correct way.
- Never let children use the hedge cutter.
- Avoid operating while people, especially children, are nearby.
- Beware of overhead power lines.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery which can get caught in moving parts. Use protective gloves, non-skid footwear and safety goggles.
- Stop the engine before:
 - Cleaning the hedge cutter or clearing a blockage.
 - Checking, maintaining or carrying out work on the hedge cutter.
 - Modifying the working position of the blades.
- Always ensure you have a safe and secure working position when using the hedge cutter, particularly when using ladders or similar.
- Handle fuel with caution. Petrol is highly flammable. Never refuel the hedge cutter when it is turned on or the engine is hot. Do not inhale fuel fumes. They are poisonous!
- Never attempt to repair the hedge cutter if you do not have sufficient experience.
- Do not use the hedge cutter if the blades are damaged or very worn.
- To reduce fire hazards, keep the engine and silencer free of debris, leaves and excessive lubricant.
- Always ensure that all handles and guards are in place when using the hedge cutter. Never use the hedge cutter if it is not complete or if it is fitted with unauthorised accessories.

- Always hold the hedge cutter with both hands.
- Always attach the transport guard when transporting or storing the hedge cutter.
- Quickly turn the hedge cutter off using the power switch in an emergency.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the hedge cutter.
- Never use any other accessories than those which have been recommended. Faulty accessories can lead to serious injury for the user or bystanders, as well as damage to the hedge cutter.
- Never start or run the engine indoors. The fumes contain lethal carbon monoxide.
- Never adjust the engine while the hedge cutter is on and the user is holding it. Place the hedge cutter on a flat, open surface if you want to adjust the engine.
- Do not use the hedge cutter if it is damaged or incorrectly adjusted. Never remove the hedge cutter's guard. This can lead to serious injury for the user or bystanders, as well as damage to the hedge cutter.
- Never leave the hedge cutter unattended.
- Do not use the hedge cutter for anything other than the intended usage as described in these operating instructions.
- Ensure that there are no naked flames near the hedge cutter. Spare parts can be ordered from the retailer. Using other accessories or attachments can lead to hazards, injury to the user or damage to the machine and will also not be covered by the guarantee.
- Clean the whole machine, in particular the fuel tank, all around it and the air filter.
- Make the user aware if you approach while the hedge cutter is in use and make sure the user has switched the hedge cutter off. Be careful not to startle or distract the user.
- Turn the engine off when moving the hedge cutter between working areas.
- Do not touch the silencer, cables or spark plug when the engine is started or running.
- The silencer will remain hot after the engine has stopped. Never store the hedge cutter in areas where there is flammable material (dry grass, etc.), explosive gases or liquids.
- Be particularly careful when using the machine in the rain or just after it has rained, as the ground can be slippery.

- Release the throttle trigger immediately if you slip or fall.
- Take care not to drop the hedge cutter or knock it against any other objects.
- Stop the engine and remove the spark plug before you adjust or repair the machine.
- Keep the hedge cutter at a safe distance from fire or sparks.
- We recommend you take the following precautions to prevent injury during use:
 - Ensure that your body is warm, especially the head, neck, feet, ankles, hands and wrists.
 - Keep your blood circulation going by doing various arm exercises during breaks. You should also avoid smoking.
 - Do not work for long periods with the hedge cutter. Plan your working day so you do not have to use the hedge cutter all day.
 - Contact your doctor before you expose yourself to any more cold or vibrations if you get pain, redness or swollen fingers which then become pale and numb.
- Always use hearing protection. If you expose your ears to noise for a long period, this could result in hearing loss and even deafness.
- Use a helmet with full face protection to prevent injury from twigs and branches.
- Use sturdy, non-slip gloves to get a better grip on the hedge cutter. Gloves also protect against vibrations.

SYMBOLS

	Warning!
	Sharp blades can cut limbs.
	Always use protective glasses, hearing protection and helmet.

TECHNICAL DATA

Clutch	Centrifugal clutch
Engine speed	1 000 rpm
Idling	3 000 rpm
Space between blades	28 mm
Blade length	560 mm
Model	Air-cooled, 2-stroke, vertical, piston valve
Carburettor	Membrane type
Ignition	Electronic contactless ignition
Starting method	Pull-start
Fuel mixture	30:1
Fuel tank capacity	0.6 l
Sound pressure level, LpA	95.1 dB(A), K = 3 dB(A)
Sound power level, LwA	104.6 dB(A), K = 2.44 dB(A)
Guaranteed sound power level	107 dB(A)
Vibration values for front handle	4.764 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Vibration values for rear handle	4.956 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Dry weight	5.8 kg

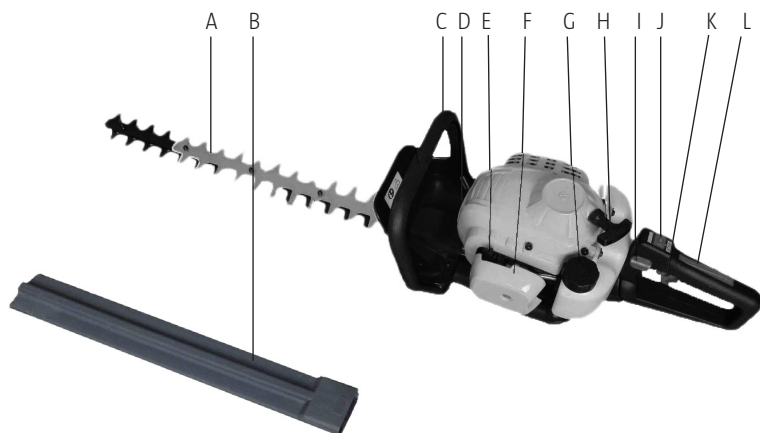
Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

The hedge cutter is an engine-powered tool for cutting bushes and hedges.



- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| A. Blades | G. Fuel cap |
| B. Transport guard | H. Starter handle |
| C. Hand guard | I. Direction change |
| D. Spark plug | J. Power switch |
| E. Choke lever | K. Throttle trigger |
| F. Air filter | L. Lock button for throttle trigger |

OPERATION

WARNING!

- The hedge cutter has sharp blades. Contact with the blades whilst they are moving can lead to serious personal injury or material damage.
- Be careful and keep your eyes focused on the hedge cutter.
- Do not use the hedge cutter if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not use the hedge cutter if the guard is missing or damaged.
- Do not hold onto the guard.
- Do not use the hedge cutter with just one hand.
- Do not overreach when using a ladder.
- Always use both hands when using the hedge cutter. It is possible to use the hedge cutter with just one hand. Using the hedge cutter with one hand can lead to serious personal injury.
- When the hedge cutter is in use, it may eject objects up into your or bystanders' eyes. Contact with objects ejected from the cutter can cause serious eye injuries.

- Always use protective glasses, goggles or full face protection when the machine is running. We recommend a protective mask with a wide field of vision over protective glasses or goggles.
- Keep children and bystanders away from the working area.

FUEL

NB:

- Do not mix more fuel than you will use over a period of approx. 2 months.
- Empty and clean the fuel tank if the hedge cutter will not be used for a long time.
- Clean around the fuel cap. Dirt in the tank can lead to operating issues.
- Check that the fuel is mixed by shaking the container well before filling up the tank.
- Keep the handles free from oil and fuel.
- Do not smoke while mixing fuel or filling up the tank.
- Do not mix fuel in enclosed spaces or near naked flames. Ensure you have sufficient ventilation.
- Always mix and store the fuel in a marked container which has been approved for such usage in accordance with applicable regulations.
- Never remove the fuel cap while the engine is running.
- Stop the engine and check that it is cool before you refuel. Never refuel when the engine is running or is warm.
- Wipe up any fuel spillages and throw the cloths away before starting the engine.
- Mix petrol and oil in a clean container designed to hold petrol.

Petrol

- Use unleaded petrol or high-quality leaded petrol.
- The lowest recommended octane rating is 90. The engine may begin to rattle if you use a petrol with a lower octane rating than 90. This will lead to an increase in the engine's temperature. In turn, this could lead to serious damage to the engine.

2-stroke engine oil

- Mixing Ratio: 1:30 (3%).
- Never use 2-stroke engine oil intended for water-cooled outboard engines.
- Never use oil intended for 4-stroke engines.

1. Start refuelling with half the petrol needed. Next, fill up with all of the oil.
2. Mix by shaking the container well. Add the rest of the petrol.
3. Mix (shake) the fuel mixture carefully before you put it in the hedge cutter.

STARTING AND STOPPING



NB:

- Always use protective gloves, long trousers, long-sleeved sweater, shoes and protective glasses when using the hedge cutter.
- Always hold the hedge cutter with both hands.


Check before starting

- Check the blades and guard are not damaged or cracked.
- Replace the blades and/or guard if they are damaged or cracked.
- Check that there are no other people in the working area. Risk of serious personal injury! The safety distance is 15 metres.

Cold engine

1. Move the power switch to the start position.
2. Set the choke control to the position 
3. Press the fuel pump six times.
4. Pull the start cord until the engine starts.
5. Set the choke to the position 
6. Let the engine run for 3-5 minutes and then press the throttle trigger in fully until the engine runs smoothly.

Hot engine

1. Move the power switch to the start position.
2. Set the choke control to the position 
3. Pull the start cord until the engine starts but never more than five times.
4. Push the throttle trigger in fully until the engine runs smoothly.

Stopping

Release the throttle trigger and then turn the power switch to the stop position.

CUTTING

WARNING!

- Sharp parts are set in motion when the hedge cutter is operated. If body parts come into contact with moving parts, this can result in serious personal injury. Keep hands and fingers away from moving parts.
- Fumes contain lethal carbon monoxide. Always use a face mask and ensure the fumes are led away from you.

Cutting a hedge

1. Hold the hedge cutter with both hands and keep the blade away from you while pressing the throttle trigger.
2. Press the lock button and press in the throttle trigger.
3. Cut the hedge.
4. Release the throttle trigger when you are done and then turn the power switch to the stop position.
5. Attach the transport guard.

Cutting technique

- Use some string to help you keep the hedge straight. Decide on the desired height of the hedge. Stretch a piece of string along the hedge at that height. Cut the hedge just above this piece of string.
- Never attempt to cut a hedge that is higher than your normal reach. You must hold the hedge cutter with both hands for the entire time you operate it.
- Cut the sides of the hedge so that it becomes narrower towards the top. A larger portion of the hedge is exposed when it is shaped in this way, and it will therefore grow more evenly.
- Use a wide, sweeping movement when you cut shoots so they are fed directly into the blades. Older parts of the hedge have thicker branches and twigs, and are best trimmed using a sawing movement.
- Never attempt to cut branches thicker than 28 mm or obviously ones that are too large to be cut by the blades. Use a manual hand saw or branch saw to saw larger branches.

MAINTENANCE

NB: Follow the general maintenance instructions below.

WARNING!

- Never attempt to repair the hedge cutter by yourself.
- Take note of any parts that are loose or overheated.
- Stop the hedge cutter immediately if it is not working normally. Then carefully inspect it.
- Take the hedge cutter to an authorised retailer for maintenance when necessary. Never use the hedge cutter if it is faulty.
- Check the machine regularly to guarantee a safe and efficient operation. Contact a retailer to carry out an accurate check of the hedge cutter.

Daily maintenance

- Clean the outer surface of the hedge cutter.
- Check the power switch is functioning.

- Clean the air filter. Replace it when necessary.
- Check whether the guards are damaged or cracked. Replace the guards if they are damaged or cracked.
- Check that the blades are not damaged or cracked. Replace the blades when necessary.
- Check that all nuts and screws are tightened.

Weekly maintenance

- Check the start motor, pull cord and return spring.
- Check that the vibration absorbers are not damaged.
- Check the outer surface of the spark plug. Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust the electrode gap to 0.5 mm or replace the spark plug.
- Clean or replace the spark guard on the silencer.
- Clean the area around the carburettor.
- Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air inlet for the start motor is not blocked.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Clean the fuel tank with petrol.
- Clean the carburettor and the area around it.
- Check the fuel filter and fuel line. Replace them when necessary.
- Check all cables and connections.
- Replace spark plug.

Storage

- Do not store the hedge cutter in an enclosed space where fuel vapours can come into contact with naked flames. Store the hedge cutter in a locked and well-ventilated area.
- Empty the fuel tank and carburettor, clean the parts, store the hedge cutter in a safe place and check that the engine has cooled if the hedge cutter is not going to be used for a long time.



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



HEDGE TRIMMER / HÄCKSAX
HEKKSAXS / NOŻYCE DO ŻYWOPL
MQE-3SPK-560 26 cm³, 750W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

721-326

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC
EN ISO 10517:2009/A1:2013

Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
EN ISO 14982:2009

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
106,5 dB(A)	109 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -14

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2015-12-03

Stefan Rundberg
PRODUCT MANAGER